

5

Maß | Measurement | Dimensions B: _____ mm
 - 37 mm
 = _____ mm
 Schnittmaß | Trim size | Dimensions de coupe

DE Markieren Sie am unteren Querprofil **3** das Maß B abzüglich 37 mm. Kürzen Sie das untere Querprofil **3** an der markierten Stelle mit einer Metallsäge und entgraten Sie die Schnittkanten mit einer Feile. **Beispiel:** Gemessene Breite B = 900 mm - 37 mm = 863 mm **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

EN On the lower cross profile **3** mark dimension B minus 37 mm. Cut the lower cross profile **3** at the mark with a metal saw and deburr the edges with a file. **Example:** Measured width B = 900 mm - 37 mm = 863 mm **Caution:** Risk of injury! Use the saw with caution.

FR Au niveau du profil transversal inférieur **3**, faire un repère de la dimension B moins 37 mm. Raccourcir le profil transversal inférieur **3** au niveau du repère grâce à une scie à métaux puis ébarber les arêtes de coupe grâce à une lime. **Exemple :** Largeur mesurée B = 900 mm - 37 mm = 863 mm **Attention :** Risque de blessure ! Utiliser la scie avec précaution.

6

DE Entfernen Sie das Distanzstück **1b** an der Kasette **1**.

EN Remove the spacer **1b** from the cartridge **1**.

FR Enlever l'écarteur **1b** sur le caisson **1**.

7

DE Drücken Sie das Aufrollrohr samt Gewebe in die Kasette.

EN Push the feed-out roller with fabric into the cartridge.

FR Pousser le tube d'enroulement avec le tissu dans le caisson.

8

DE Richten Sie die Griffschiene **1a** mittig am Gewebe aus.

EN Align the grip strap **1a** at the centre of the fabric.

FR Orienter la barre de manœuvre **1a** au centre sur le tissu.

9

DE Stecken Sie die Bremsenheit **4** durch das Wellenlager **5a** und das Distanzstück **5b** in die Endkappe **6**. Verschrauben Sie die Bremsenheit **4** durch die Ausnehmung in der Endkappe **6** mittels Schraube **7**.

EN Insert the brake unit **4** through the shaft bearing **5a** and the spacer **5b** into the end cap **6**. Screw the brake unit **4** through the hole in the end cap **6** using screw **7**.

FR Insérer l'unité de freinage **4** à travers le palier d'arbre **5a** et l'entoilage **5b** dans l'embout **6**. Visser l'unité de freinage **4** à travers l'évidement du capuchon d'embout **6** à l'aide de la vis **7**.

10

DE Stecken Sie die verbundene Einheit in die Geweberolle der Rollokassette **1**, beginnend mit Bremsenheit **4** und Wellenlager **5a**, anschließend Endkappe **6**. Verschrauben Sie die Endkappe **6** mittels Schraube **6a**.

EN Insert the joined unit into the fabric roll of the roller blind cartridge **1**, starting with the brake unit **4** and shaft bearing **5a**, followed by the end cap **6**. Screw on the end cap **6** using screw **6a**.

FR Insérer ensuite l'unité reliée dans le caisson du store en tissu **1**, en commençant par l'unité de freinage **4** et le palier d'arbre **5a** puis en finissant par l'embout **6**. Visser l'embout **6** avec la vis **6a**.

11

DE Stecken Sie die Griffschur **8** und die Griffhaken **9** und **10** seitlich in die Griffschiene **1a**.

EN Insert the pull cord **8** and hooks **9** and **10** into the side of the grip strap **1a**.

FR Enfiler le cordon de manœuvre **8** et les crochets de manœuvre **9** et **10** sur le côté dans la barre de manœuvre **1a**.

12

DE Verbinden Sie die Führungsschienen **2** mit der Rollokassette **1**. Achten Sie auf die Lage der Führungsschienen.

EN Connect the guide rails **2** with the roller cartridge **1**. Observe the position of the guide rails.

FR Relier les rails de guidage **2** au caisson de store **1**. Surveiller la position des rails de guidage.

13

DE Legen Sie das Rollo mit der Vorderseite nach unten und bringen Sie die Verriegelungshaken an. Drehen Sie die Schrauben **11** durch die Ausnehmung in den Verriegelungshaken **12a** und **12b** locker in die Klemmplatten **13**. Stecken Sie die verbundenen Einheiten unten in die Führungsschienen **2**.

EN Put the roller blind down with the front facing down and attach the lock hooks **12a** and **12b** loosely to the clamping plates **13** through the lock hooks **12a** and **12b**. Insert the joined units into the guide rails at the bottom **2**.

FR Poser le store avec le côté avant vers l'arrière et fixer les crochets de verrouillage. Serrer légèrement les vis **11** par l'encoche dans les crochets de verrouillage **12a** et **12b** dans les plaques de serrage **13**. Insérer les unités reliées dans les rails de guidage **2**.

14

Blendrahmenstärke | Blind frame thickness | Épaisseur du dormant X: _____ mm
 + 3 mm
 = _____ mm
 Biegemmaß | Bending dimension | Mesure de cintrage

DE Ermitteln Sie die Blendrahmenstärke X (äußerer Teil des Fensterrahmens) Ihres Fensters mittels Maßbandes. Biegen Sie die vier Befestigungsfedern **15** mittels Biegevorrichtung **18** auf das ermittelte Maß zuzüglich 3mm. Legen Sie dazu die Befestigungsfedern **15** wie abgebildet in die Biegevorrichtung **18** und kanteln Sie diese im 90° Winkel. Die Skala des zu biegenden Maßes liegt dabei an der Innenkante der Befestigungsfeder.

EN Calculate the blind frame thickness X (outermost part of the window frame) of your window using a tape measure. Bend the four fastening springs **15** using the bending device **18** to the calculated dimension and add 3mm. For this purpose put the fastening springs **15** into the bending device **18** as shown and bend them to a 90-degree angle. The scale of the dimension to be bent is located at the inner edge of the fastening spring.

FR Établir l'épaisseur du dormant X (partie la plus extérieure du cadre de la fenêtre) de votre fenêtre à l'aide d'un mètre à ruban. Cintrer les quatre ressorts de fixation **15** à l'aide du dispositif de cintrage **18** sur la mesure déterminée plus 3 mm. Pour ce faire, poser les ressorts de fixation **15** tel qu'illustré sur le dispositif de cintrage **18** et les border dans un angle de 90°. L'échelle de la mesure à cintrer se trouve au bord intérieur du ressort de fixation.

Exemple : Épaisseur du dormant mesuré X = 17 mm + 3 mm = 20 mm

15

DE Drehen Sie die Schrauben **17** durch die Befestigungsfedern **15** in die Klemmplatten **16**. Stecken Sie die verbundenen Einheiten in die nach oben offene Nut der Führungsschienen **2**. Die obere Befestigungsfeder zeigt dabei nach oben, die untere nach unten. Fixieren Sie die Befestigungsfedern **15** vorerst mittig durch lockeres Eindrehen der Schrauben **17**.

EN Screw the screws **17** into the clamping plates **16** through the clamping plates **15**. Insert the joined units into groove of the guide rails **2**. The upper fastening spring must face up, the other one down. First, fasten the fastening springs **15** by loosely screwing in the screws **17**.

FR Serrer les vis **17** par les ressorts de fixation **15** dans les plaques de serrage **16**. Insérer les unités reliées dans la rainure ouverte vers le haut des rails de guidage **2**. Le ressort de fixation supérieur est orienté vers le haut, l'inférieur vers le bas. Fixer les ressorts de fixation **15** tout d'abord au milieu en serrant légèrement les vis **17**.

16

DE Verbinden Sie die unteren Eckverbinder **14** mit dem unteren Querprofil **3** und den Führungsschienen **2**. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Gummihammer.

EN Connect the lower edge connector **14** with the lower cross profile **3** and the guide rails **2**. If necessary use a rubber mallet.

FR Relier le raccord d'angle inférieur **14** au profil transversal inférieur **3** et aux rails de guidage **2**. Utiliser un marteau en caoutchouc, si nécessaire.

17

DE Achten Sie bei der Montage des Rollos darauf, dass sich niemand unter dem Fenster befindet. Zur Montage des Rollos führen Sie den Rahmen diagonal durch die Fensteröffnung nach außen und stellen diesen auf die Fensterbank. Halten Sie diesen bis zur Montage der Befestigungsfedern gut fest. Lassen Sie sich durch eine zweite Person unterstützen.

EN When installing the roller blind, make sure no persons are present underneath the window. To install the roller blind, guide the frame through the window opening in a diagonal direction and put it down on the window sill. Hold it firmly until you install the fastening springs. Have a second person support you.

FR Faire attention, lors du montage du store, à ce que personne ne se trouve en dessous de la fenêtre. Pour monter le store, faire passer vers l'extérieur le cadre en biais par l'ouverture de fenêtre et le poser sur le rebord de fenêtre. Bien le maintenir jusqu'au montage des ressorts de fixation. Se faire aider par une deuxième personne.

18

DE Schieben Sie die unteren Befestigungsfedern **15** des auf der Fensterbank stehenden Rollos, beidseitig soweit nach unten, dass die Befestigungsfedern den unteren Blendrahmen vollständig hintergreifen. Drehen Sie die Schrauben **17** vollständig ein und ziehen Sie diese fest an.

EN Push the lower fastening springs **15** on the roller blind resting on the window sill down until the fastening springs fully engage behind the lower blind frame. Fully screw in the screws **17** and tighten them.

FR Pousser vers le bas des deux côtés les ressorts de fixation inférieurs **15** du store disposé sur le rebord de la fenêtre de telle sorte que les ressorts de fixation saisissent complètement à l'arrière du châssis dormant inférieur. Tourner complètement les vis **17** et les serrer.

19

DE Schieben Sie die oberen Befestigungsfedern **15** des auf der Fensterbank stehenden Rollos, beidseitig soweit nach oben, dass die Befestigungsfedern den oberen Blendrahmen vollständig hintergreifen. Drehen Sie die Schrauben **17** vollständig ein und ziehen Sie diese fest an.

EN Push the upper fastening springs **15** on the roller blind resting on the window sill up until the fastening springs fully engage behind the upper blind frame. Fully screw in the screws **17** and tighten them.

FR Pousser vers le haut des deux côtés les ressorts de fixation supérieurs **15** du store disposé sur le rebord de la fenêtre de telle sorte que les ressorts de fixation saisissent complètement à l'arrière du châssis dormant supérieur. Tourner complètement les vis **17** et les serrer.

20

DE Stellen Sie die Verriegelungshaken **12a** und **12b** mittels Schrauben **11** auf die gewünschte Höhe ein, sodass die Griffschiene **1a** gut greifbar ist und mit der Dichtungsbürste am Blendrahmen abschließt.

EN Adjust the lock hooks **12a** and **12b** to the desired height using the screws **11** to make sure the grip strap **1a** can be grasped easily and is flush with the sealing membrane on the blind frame.

FR Régler les crochets de verrouillage **12a** et **12b** à l'aide des vis **11** à la hauteur souhaitée, de telle sorte que la barre de manœuvre **1a** soit bien saisissable et affleure le châssis dormant avec la brosse d'étanchéité.